

de Egaña, Antonio, S. I. (ed.): *Monumenta Peruana* I (1565—75, XX-801 p., L. 7000), II (1576—80, XVI-43*-891 p., L. 7000), III (1581—85, XVII-26*-770 p., L. 7000), IV (1586—91, XIX-30*-878 p., L. 8000). Institutum Historicum S. I. (Via dei Penitenzieri, 20) / Roma 1954—66

Seit dem Erscheinen des ersten Bandes (1894) ist die Sammlung der *Monumenta Historica Societatis Iesu* auf 101 Volumina angewachsen. Die vier bereits vorliegenden Bände der *Monumenta Peruana* tragen die Nummern 75 (1954), 82 (1958), 88 (1961) und 95 (1966). Vol. V (1592—1595) ist im Druck (Nr. 102). Innerhalb der Gesamtreihe figurieren (mit einer durchlaufenden zusätzlichen Zählung) die *Monumenta Missionum Societatis Iesu*, um missionswissenschaftlichen Spezialbibliotheken die Übersicht (bei der Anschaffung) zu erleichtern bzw. eine Teilsubskription zu ermöglichen. Bei dieser Unterteilung erhielten die *Monumenta Peruana* bisher die Nummern 7, 13, 18, 22. Die mit immensem Fleiß und außergewöhnlicher Akribie von den (verschiedenen Nationen angehörenden) Mitgliedern des Historischen Instituts der Gesellschaft Jesu erstellten *Monumenta Historica* und anderen Reihen (*Bibliotheca Instituti Historici*, bisher 31 Bände, von denen zehn Missionsgeschichte behandeln; *Subsidia ad Historiam S. I.*, bisher 7 Bände) werden in Fachkreisen seit Jahrzehnten geschätzt. Wiederholt waren die verschiedenen Serien missionsgeschichtlicher Quelleneditionen (*Documenta Indica*, *Monumenta Brasiliae*, *Monumenta Mexicana*) Gegenstand von Besprechungen in der ZMR (vgl. auch S. 219 dieses Heftes).

Die beiden ersten Bände der *Monumenta Peruana* werden mit sehr ausführlichen und aufschlußreichen *Allgemeinen Einleitungen* (I, 13—68; II, 9—43) eröffnet. Alle Bände sind mit allen wünschenswerten Verzeichnissen ausgestattet. Ab Vol. II tritt an die Stelle des Lateinischen das Spanische für alle vom Hrsg. abgefaßten erklärenden Texte (Einleitung, Anmerkungen, etc.). Die edierten Dokumente sind nicht für die ganze Folge durchlaufend numeriert, sondern jeder Band hat eine für einen bestimmten Zeitabschnitt in sich abgeschlossene Zählung (I, 109; II, 180; III, 165; IV, 218). Insgesamt werden 753 Dokumente (meist Briefe) ediert, von denen nur wenige bereits früher in anderen Sammlungen oder Werken (die stets angegeben werden) veröffentlicht wurden. Auch auf zahlreiche verlorengegangene Dokumente (die in noch vorhandenen erwähnt werden) wird aufmerksam gemacht. — Die Bereicherung, die die *Monumenta Peruana* für die ansonsten bereits sehr ausgedehnte Literatur zur Missionsgeschichte Perus darstellen, kann kaum hoch genug veranschlagt werden.

Münster

Werner Promper

Fernau, Friedrich-Wilhelm: *Patriarchen am Goldenen Horn. Gegenwart und Tradition des orthodoxen Orients.* Leske/Opladen 1967; 184 S.

Ohse, Bernhard: *Der Patriarch. Athenagoras I. von Konstantinopel, ein ökumenischer Visionär.* Vandenhoeck & Ruprecht/Göttingen u. Pustet/Regensburg 1968; 236 S., DM 16,80

Ces deux essais historiques se complètent quant à leur objet spécifique et à leur objectif œcuménique. Le premier servirait de cadre général où s'insère la biographie du patriarche actuel de Constantinople. Certes, les deux auteurs ne

prétendent point fournir un travail scientifique et historique de première main. Leurs exposés respectifs relèvent de la haute vulgarisation et souvent de l'enquête journalistique. Mais cette méthode n'enlève rien à la valeur documentaire des faits exposés.

L'ouvrage de FERNAU comporte deux parties distinctes. La première assez synthétique brosse per summa capita des tableaux d'ensemble d'aspects politico-religieux de l'Orthodoxie byzantine ayant trait à son histoire et à ses relations avec les peuples et les églises de l'Orient chrétien. Ces pages, nécessairement générales, reprennent des opinions communes, sans avoir l'ambition de contrôler l'une ou l'autre affirmation déjà dépassée et même inexacte. Mais l'intérêt de l'exposé réside dans la seconde partie, qui étudie en détail l'histoire du patriarcat de Constantinople depuis la fin de la première guerre mondiale. Ces informations précieuses comblent une lacune dans la littérature religieuse de langue allemande. Il faut noter la chronique détaillée de l'histoire œcuménique de l'Orthodoxie depuis 1948 et aussi la notice bien au point relative à l'Eglise nationale orthodoxe de Turquie. Mais pourquoi toute l'analyse historique est-elle conçue presque exclusivement sous un angle politique? Tant d'éléments ne peuvent être compris et appréciés à leur juste valeur religieuse par des journalistes qui ne considèrent que la conjoncture, sans pénétrer le souffle qui inspire des initiatives hautement œcuméniques: la tradition théologique de l'Orthodoxie et son évolution historique ne se réduisent pas à des facteurs politiques. Toute l'histoire de la chrétienté occidentale vue dans cette lumière serait aussi inexplicable.

La biographie de OHSE se lit avec plaisir et intérêt. Beaucoup de détails personnels ou intimes de la vie du grand patriarche-prophète manifestent le cheminement providentiel d'une personnalité religieuse qui marquera certainement l'histoire du christianisme contemporain. Et l'on ne peut que saluer la parution de telles publications qui aident à mieux connaître et estimer l'Orthodoxie.

Damas (Syrie)

Joseph Hajjar

Gheddo, Piero: *Katholiken und Buddhisten in Vietnam*. Pfeiffer/München 1970; 368 S., DM 20,—

In seiner ausführlichen und kritischen Besprechung des italienischen Originals (ZMR 1969, 232—234) nannte HARRY HAAS dieses seriöse, gut dokumentierte Buch „einen Meilenstein in der katholischen Behandlung der Vietnamfrage“. Haas meinte damals, man solle in dem Buch nicht ganz das suchen, was der Untertitel *Il ruolo delle comunità religiose nella costruzione della pace* verspricht. Diesen Hinweis hat der deutsche Verleger beherzigt und den Untertitel fallenlassen. Die Übersetzer haben gute Arbeit geleistet, sich aber leider nicht die Mühe gemacht, in den Anmerkungen auch die Fundorte für deutsche Originale (z. B. E. BENZ) oder Übersetzungen (z. B. DOOLEY) der vom Vf. zitierten italienischen oder französischen Texte anzugeben, soweit solche erschienen sind. Das gehört aber grundsätzlich mit zur Aufgabe eines Übersetzers. Hervorhebenswert ist die Tatsache, daß der Preis der deutschen Ausgabe den des Originals nur um 25 Prozent übersteigt.

Münster

Werner Promper